

NACIONES UNIDAS



ASAMBLEA GENERAL



CONSEJO DE SEGURIDAD

Dist'r.
GENERAL

A/34/602

S/13579

19 octubre 1979

ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCES

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo cuarto período de sesiones

Tema 123 del programa

LA SITUACION EN KAMPUCHEA

CONSEJO DE SEGURIDAD

Trigésimo cuarto año

Carta de fecha 18 de octubre de 1979 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Viet Nam ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle las noticias publicadas recientemente por la agencia de información SPK, de la República Popular de Kampuchea, relativas a los esfuerzos de reconstrucción nacional del pueblo kampucheano, bajo la dirección del Consejo Revolucionario Popular de Kampuchea, y le ruego que tenga a bien hacer distribuir dichas noticias, así como la presente carta, como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 123 del programa, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) HA VAN LAU

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente de la República
Socialista de Viet Nam ante las
Naciones Unidas

ANEXO

ESFUERZOS DE RECONSTRUCCION NACIONAL DEL PUEBLO KAMPUCHEANO

Esfuerzos de producción en Kampong Cham

SPK (Phnom Penh, 8 de octubre) - "La vida ha vuelto paulatinamente a la provincia de Kampong Cham gracias a los esfuerzos de la población bajo la inspirada dirección del Frente Unido Nacional para la Salvación de Kampuchea", declaró un delegado de esa provincia en el reciente Congreso Nacional del Frente.

Destacó también que la población debía superar un sinnúmero de dificultades causadas por el régimen sanguinario de Pol Pot, y que ha obtenido resultado alentadores en las esferas económica, cultural y social.

"Se han cultivado 51.958 hectáreas de arrozales fértiles, así como otras 950 hectáreas en la meseta magmática, gracias a las 1.700 toneladas de semillas de arroz ofrecidas por nuestros hermanos vietnamitas de la provincia de Tay Ninh", manifestó el delegado, quien añadió que su provincia cultivaba además 13.000 hectáreas de maíz, de cacahuetes y de legumbres.

El orador señaló que Kampong Cham había recibido de Viet Nam 7.537 toneladas de arroz.

Más de 550.000 hectáreas de arroz en el país

SPK (Phnom Penh, 13 de octubre) - Según las estadísticas más recientes, hasta el momento se han replantado más de 550.000 hectáreas de arroz en todo el territorio de Kampuchea. La provincia de Siem Reap - Odor Meanchey, situada a unos 300 kilómetros al noroeste de Phnom Penh, ha alcanzado las 76.000 hectáreas, poniéndose así al frente de las demás provincias, en especial de Prey Veng, Takeo, Battambang y Kampong Thom, que alcanzaron solamente las 50.000 hectáreas cada una.

La población ha superado numerosas dificultades debidas a la falta de semillas, de aperos de labranza, etc. y ha recibido miles de toneladas de productos alimenticios, así como de material, enviados urgentemente por Viet Nam a título de ayuda.

En las provincias de Siem Reap - Odor Meanchey y Kampong Thom se han cultivado cerca de 30.000 hectáreas y se ha obtenido un rendimiento medio de una tonelada por hectárea.

Bajo la dirección de las autoridades revolucionarias locales, la población espera restablecer las condiciones de vida normales a partir de la próxima cosecha.

Cien toneladas de arroz de Ben Tre destinadas a Kandal

SPK (Phnom Penh, 13 de octubre) - Quince camiones que transportaban 100 toneladas de semilla de arroz, ofrecidas por la provincia vietnamita de Ben Tre, llegaron el jueves a Takheau, centro municipal de la provincia de Kandal (Kampuchea).

A/34/602
S/13579
Español
Anexo
Página 2

El mismo día se organizó una ceremonia de recepción de ese obsequio con la presencia del Sr. Neang Sen, representante de la provincia, y del Sr. Le Tan Hung, delegado de la provincia de Ben Tre.

Ambos reafirmaron en esta ocasión los vínculos de solidaridad y de apoyo que unen a las poblaciones de las dos provincias, tanto en el presente como en el futuro.

Ayuda de Viet Nam a la población de Kampong Speu

SPK (Phnom Penh, 14 de octubre) - De las 1.500 toneladas de productos alimenticios aportadas por el pueblo vietnamita, 800 se han destinado a la provincia de Kampong Speu desde septiembre pasado.

Esta ayuda se envía con carácter de urgencia, y las autoridades municipales de Kampong Speu la distribuyen rápidamente a los cinco distritos de la provincia.

Además de los cereales, la provincia vietnamita de Cuu Long ha enviado a Kampong Speu 150 toneladas de semilla de arroz para la próxima temporada de siembra.

Producción de arroz en Kampong Chnang

SPK (Phnom Penh, 14 de octubre) - Dos mil quinientos grupos de solidaridad han replantado más de 5.900 hectáreas sembradas, así como 2.800 hectáreas de arrozales, y se prevé beneficiar otras 1.200 hectáreas en la provincia de Kampong Chnang.

Se han preparado y fabricado aperos de labranza para la explotación de 13.000 hectáreas en la próxima estación seca.

En previsión de las altas crecidas en la actual estación lluviosa, la población se apresuraba a reforzar los diques y los canales, de los que más de la mitad habían sido destruidos por Pol Pot-Ieng Sary antes de su huida.

La población de la provincia vietnamita de Hau Giang ha proporcionado 10 bombas de motor de 300 caballos cada una, así como cientos de toneladas de semillas, a la población de Kampong Chnang.

Reanudación de la pesca al norte de Phnom Penh

SPK (Phnom Penh, 15 de octubre) - En Chrai Chamres, a 7 kilómetros al norte de la capital, Phnom Penh, se ha reagrupado a más de 1.700 personas en 35 barcos y 90 embarcaciones.

Los pescadores se comprometen a abastecer a la ciudad de Phnom Penh con dos toneladas de pescado diarias a cambio de material para la pesca.

Material escolar de Viet Nam en el Ministerio de Educación Nacional

SPK (Phnom Penh, 15 de octubre) - Recientemente se han entregado al servicio de enseñanza de Kampuchea 400.000 cuadernos, 250.000 lápices, 100 cartapacios y otro material escolar, regalo del pueblo vietnamita.

/...

El Sr. Chan Ven, Ministro de Educación Nacional, que estaba presente en una ceremonia de recepción del mencionado obsequio, expresó el profundo agradecimiento del poder revolucionario al pueblo vietnamita por su ayuda desinteresada.

Producción agrícola en Kampong Speu

SPK (Phnom Penh, 15 de octubre) - Bajo la dirección del poder revolucionario, la población de la provincia de Kampong Speu, situada a 45 kilómetros al oeste de la capital, ha logrado numerosos éxitos en la producción agrícola.

Hasta el momento, se ha replantado arroz en 7.100 hectáreas y las plantas jóvenes crecen en forma prometedora; además, la población ha cultivado diversos productos en una zona de cerca de 1.000 hectáreas.

El Comité Popular Revolucionario intenta ampliar la superficie cultivada a fin de eliminar el hambre y ha hecho grandes esfuerzos en la fabricación de aperos de labranza.

Arrozales junto a la carretera No. 4

SPK (Phnom Penh, 15 de octubre) - El Sr. Nov Samom, Presidente de la Comisión Central de Agricultura, acaba de realizar una gira de inspección por ciertas localidades situadas a lo largo de la carretera No. 4, que une la ciudad de Phnom Penh con Kompong Som.

Desde la capital hasta la provincia de Kampong Speu, una distancia de 50 kilómetros, los arrozales están cubiertos del agradable verdor de los brotes nuevos de arroz. Se han replantado con arroz ciertos sectores atacados por la sequía, que prometen una buena cosecha. En Prey Noup y Veal Ring, provincia de Kampot, la población estaba cosechando el arroz en una zona de centenares de hectáreas y el Sr. Nov Samom se entrevistó con los campesinos. Estos explicaron que habían debido superar numerosas dificultades antes de lograr esa buena cosecha.

En una reunión de trabajo con los responsables del poder revolucionario local el Sr. Nov Samom invitó a los campesinos a que demostrasen un espíritu basado esencialmente en la dependencia de las propias fuerzas, sirviéndose, por supuesto, de la ayuda proporcionada por el poder central.

Más de 50.000 hectáreas de arroz en Prey Veng

SPK (Phnom Penh, 17 de octubre) - Según estadísticas proporcionadas por las autoridades revolucionarias de la provincia de Prey Veng, más de 52.000 hectáreas están cubiertas de nuevos brotes de arroz, mientras que en miles de hectáreas crece el maíz.

La población de la provincia aspira a explotar otros cientos de hectáreas en la próxima temporada de siembra.

A/34/602
S/13579
Español
Anexo
Página 4

Con objeto de reintegrar lo antes posible a la normalidad la vida de la población, en los últimos tiempos las autoridades revolucionarias de la provincia de Prey Veng han distribuido 1.200 toneladas de semilla de arroz, 4,5 toneladas de semilla de maíz, 1.300 rejas de arado, así como abono, insecticida y otros materiales agrícolas.

Producción de arroz en un distrito de Svay Rieng

SPK (Phnom Penh, 17 de octubre) - Se ha reagrupado a más de 110.000 personas del distrito de Svay Rieng, en la provincia de Svay Rieng, situada a 110 kilómetros al sudeste de Phnom Penh, en 1.550 grupos de solidaridad con objeto de fomentar la producción agrícola. Dichas personas se ocupan de 15.500 hectáreas de arrozales y adoptan medidas para superar la falta de productos alimenticios, aperos de labranza y semillas.

Para eliminar el hambre causada por Pol Pot-Ieng Sary, las autoridades locales han distribuido cientos de toneladas de arroz a la población del distrito.

En la actualidad, bajo la dirección del poder revolucionario, la población del distrito hace esfuerzos para beneficiar 500 hectáreas de tierra para la próxima estación seca y para roturar nuevos terrenos destinados al cultivo de la mandioca.